Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A ― Eberowi urodziło się swóch synów: imię ― jednego Falek, bowiem w ― dniach jego została rozdzielona ― ziemia, a imię ― brata jego Jektan. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Heberowi urodzili się dwaj synowie: jeden miał na imię Peleg,\* gdyż za jego dni ziemia została podzielona,\*\* a jego brat miał na imię Joktan.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Peleg, ּפֶלֶג (peleg), czyli: podział. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ziemia została podzielona – terytorialnie i plemiennie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Joktan, יָקְטָן (joqtan), czyli: uderzenie. [↑](#footnote-ref-4)